

TELECOMANDO PER RADIATORE ELETTRICO

INSTALLAZIONE

- Sballare l'apparecchio ed appoggiarlo sulla protezione in polistirolo o su un tappeto
 - Utilizzare l'apparecchio unicamente secondo queste istruzioni.
 - Queste istruzioni non coprono tuttavia tutte le situazioni che si possono presentare. Usare prudenza e buonsenso durante l'utilizzo dell'apparecchio.
 - È vietato modificare in qualsiasi maniera le caratteristiche dell'apparecchio o staccare le parti fissate.
 - Assicurarsi che l'apparecchio sia in buono stato.
 - Non usare l'apparecchio se danneggiato. Contattare il rivenditore o personale professionale qualificato.
 - I materiali usati per l'imballaggio sono riciclabili. Per lo smaltimento utilizzare gli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi) con capacità fisiche sensoriali o mentali ridotte.
- Bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontano dall'apparecchio e continuamente sorvegliati. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa fra 3 ed 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza, oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. Non devono scollegare o collegare l'apparecchio, regolarlo o fare operazioni di pulizia e manutenzione. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

1. Pannello di controllo (touch screen)

Pannello controllo con simboli e funzioni (Fig. 7)

T1	STAND-BY.....	L1
T2	Riscaldamento a bassa temperatura (50°c)	L2
T3	Riscaldamento a temperatura media (70°c)	L3
T4	Riscaldamento a temperatura massima (90°c)	L4
T5	Boost di 2 ore alla massima temperatura.....	L5
T6	Blocco tastiera.....	L6
L7	led rosso segnala radiatore in riscaldamento	
L8	Apparecchio in tensione	
S1	Sensore infrarosso per telecomando	

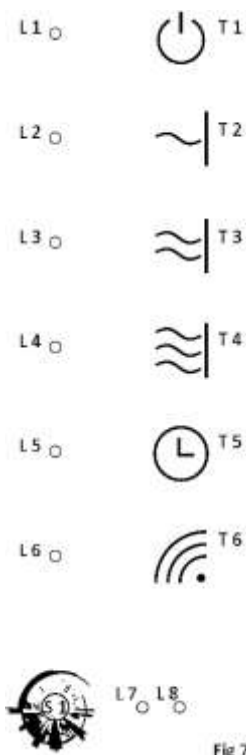


Fig 7

I radiatori IBATH sono dotati di un sistema avanzato di controllo con comandi touch-screen e indicazioni luminose che segnalano la funzione impostata.

Le variazioni di impostazione sono evidenziate anche da un segnale acustico.

- Al collegamento dell'alimentazione elettrica tutti i led luminosi si accendono per 2 secondi e si sente un biip prolungato, dopo di che rimangono accesi L1 ed L8.
- Se desideri riscaldare la stanza a bassa temperatura tocca T2. Si accende led verde L2 ed L7 e si sente un biip. Quando la superficie del radiatore raggiunge la temperatura impostata L7 si spegne e si riaccende ciclicamente per mantenere la temperatura impostata.
- Se desideri riscaldare la stanza a temperatura media tocca T3. Si accende led verde L3 ed L7 e si sente un biip. Quando la superficie del radiatore raggiunge la temperatura impostata L7 si spegne e si riaccende ciclicamente per mantenere la temperatura desiderata.
- Se desideri riscaldare la stanza a temperatura massima tocca T4. Si accende led verde Led L7 e si sente un biip. Quando la superficie del radiatore raggiunge la temperatura impostata L7 si spegne e si riaccende ciclicamente per mantenere la temperatura desiderata.
- Se desideri la massima temperatura superficiale per un periodo di tempo limitato (2 ore) tocca il tasto T5, si accende il led L5 ed L7. Il radiatore funzionerà alla massima temperatura per 2 ore, al termine delle quali ritornerà a funzionare nella funzione precedete alla funzione Boost.
- Qualora dopo le impostazioni desideri bloccare la tastiera tocca il tasto T6 per 5 secondi sentirai 4 biip di conferma dell'avvenuta impostazione. Se sfiori gli altri tasti il led 6 lampeggerà per 2 -3 secondi per indicare il blocco in corso.

Solo il tasto T1 rimane funzionante per mettere in stand-by l'apparecchio in qualunque momento.

Per ripristinare il funzionamento della tastiera toccare il tasto T6 per 5 secondi, 4 biip consecutivi confermano l'avvenuta operazione.

2. Telecomando

I radiatori IBATH vengono forniti di telecomando ad infrarossi che consente di comunicare al sensore S1 il controllo della temperatura ambiente e di impostare diversi programmi di funzionamento.

Quando il sensore S1 riceve l'informazione il led L8 lampeggia per indicare il ricevimento della comunicazione, rimane successivamente acceso per indicare che l'apparecchio è stato programmato.

Per una buona comunicazione rivolgere il telecomando verso il ricevitore dell'apparecchio.

La distanza fra telecomando e ricevitore non deve essere superiore a 7 m.

Inserimento delle batterie

Rimuovere il coperchio situato sul retro del telecomando.

Inserire due batterie alcaline AAA da 1,5 V nella giusta posizione facendo attenzione alla polarità + e -

Rimontare il coperchio.

Sia in caso di sostituzione delle batterie che di smaltimento del telecomando le batterie devono essere rimosse ed eliminate in conformità alle leggi vigenti, in quanto dannose per l'ambiente.

Descrizione generale

Comunicazione doppia infrarosso, uno in alto ed uno in basso del telecomando

Sette pulsanti

Distanza Max di comunicazione da apparecchio: 7 m

2 batterie di tipo AAA - LR03 da 1,5 V

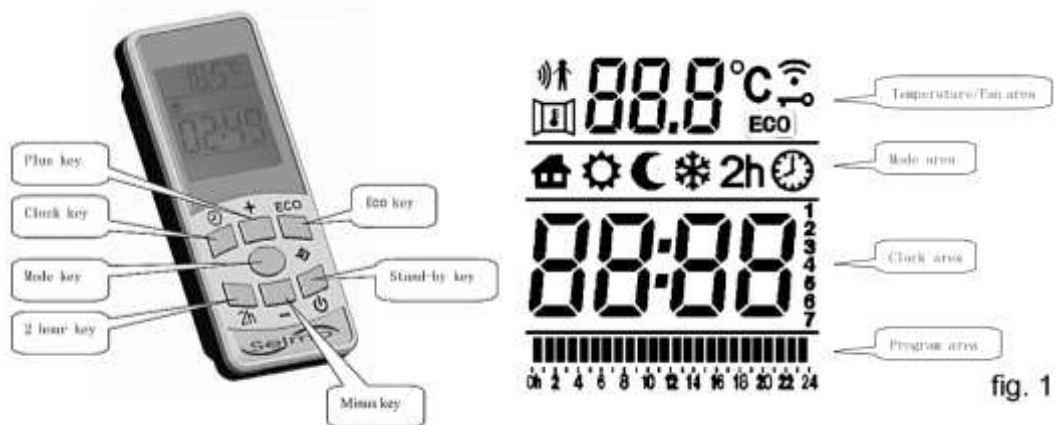


fig. 1

Simbolo	Modalità	Descrizione della funzione
	Comfort	La temperatura dell'apparecchio è controllata dalle impostazioni "Comfort mode"
	Night	La temperatura dell'apparecchio è controllata dalle impostazioni "Night mode"
	Anti-freeze	La temperatura dell'apparecchio è controllata dalle impostazioni "Anti-freeze mode"
	Fil-pilot	La temperatura dell'apparecchio è controllata dal filo-pilota
	Clock	La temperatura dell'apparecchio è controllata dallo stato del programma "Comfort" o "Notte"
2h	2 hr timer	L'apparecchio riscalda la stanza alla massima potenza
	Lock	I tasti dell'apparecchio sono bloccati
ECO	Eco	Blocco tasti dell'apparecchio
	Window open	L'apparecchio attiva la funzione "Window open"
	Radar	L'apparecchio attiva la funzione "Radar"
	Stand-by	L'apparecchio non è in funzione

Cambio di modalità

- a. Dopo l'installazione delle batterie il display LCD visualizzerà tutti i simboli per 3 secondi. Dopo di che basta entrare nell'interfaccia "Impostazioni data e ora", la Data lampeggerà, e l'utente può impostare la data con il tasto "Più" o "Meno".
Quindi premere tasto "Mode", lampeggerà l'Ora, impostare l'ora attuale con il tasto "Più" o "Meno".
Quindi premere il tasto "Mode" ancora una volta, lampeggerà la sezione minuti, impostare il minuto corrente utilizzando ancora una volta i tasti "Più" o "Meno".
Premere nuovamente il tasto " Mode" per terminare l'impostazione Minuti e entrare in "stand-by".
Mentre "Data" lampeggerà se l'utente non vuole impostare nessun parametro, può premere il tasto "Stand-by" per entrare in modalità "stand-by" immediatamente. (Fig. 1)

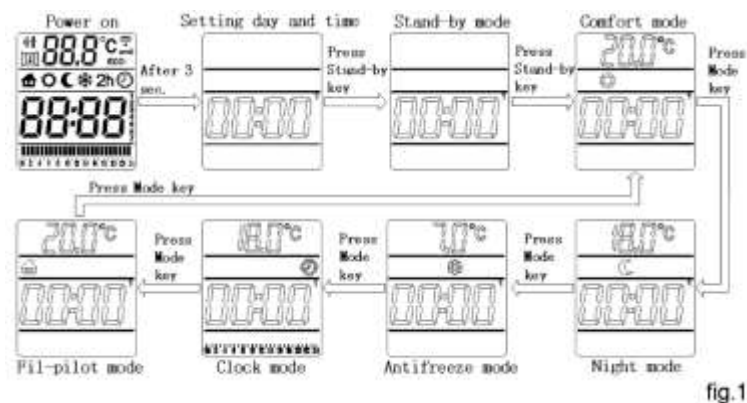


fig.1

- b. Terminata l'impostazione data / ora / minuto ed essere entrati in modalità "stand-by", premere il tasto "Stand-by", il telecomando entrerà nella modalità "Comfort".
Dalla modalità " Comfort" premendo il tasto " Mode" si entrerà in modalità "Notte".
Allo stesso modo, premendo nuovamente il tasto " Mode" le modalità del telecomando cambieranno in: la modalità Comfort – Modalità Notte - Modalità antigelo - Modalità orologio - Modalità Fil-pilota - Modalità Comfort***

Si può scegliere tra le modalità seguenti:

Modalità Comfort e Notte impostazione della temperatura modalità (vedi Fig.1)

1. Entrare in modalità "Notte" o in modalità "Comfort" per l'impostazione della temperatura con i tasti "Più" o "Meno", premendo il tasto "Più" una volta la temperatura aumenta di 0,5 gradi, premendo il tasto "Meno" una volta che la temperatura diminuisce di 0,5 gradi.
La temperatura può essere regolata da 7 gradi a 32 gradi.
2. L'impostazione della temperatura in modalità "Notte" non può essere superiore a quella della modalità "Comfort".

Esempio: Impostando la temperatura della modalità "Comfort" a 25 gradi, entrando in modalità "Notte" e volendo impostare la temperatura, quando raggiungeremo i 25 gradi anche continuando a premere il tasto "più", la temperatura non aumenterà.

Modalità antigelo (vedi Fig.1)

Entrare in modalità "Antigelo", la temperatura è fissa a 7 gradi, premendo il tasto " Più" o " Meno" non si può aumentare o ridurre la temperatura.

Modalità orologio (vedi Fig.1)

Entrare in modalità "Orologio" sullo schermo LCD verrà visualizzata temperatura, giorno, ora e stato del programma giornaliero.

Modalità Fil- pilota (vedi Fig.1)

Entrare in modalità "Fil-pilota" l'apparecchio riconoscerà i comandi ricevuti dal Fil- pilota (Comfort / Notte / antigelo / ECO / Stand-by)

Modalità di 2 ore

In qualsiasi modalità premendo il tasto "due ore", l'apparecchio inizierà scaldare il locale a piena potenza per 2 ore.
Premendo nuovamente il tasto il telecomando tornerà alla modalità precedente. (Fig 2)

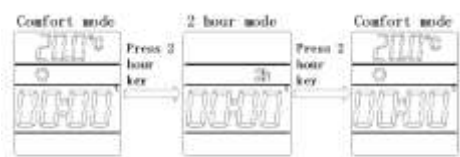


fig 2

Modalità stand-by

In qualsiasi modalità premendo il tasto "Stand-by" il telecomando entrerà in modalità stand-by e l'apparecchio smetterà di funzionare.

Premendo questo tasto di nuovo il telecomando tornerà alla modalità precedente. (Fig 3)

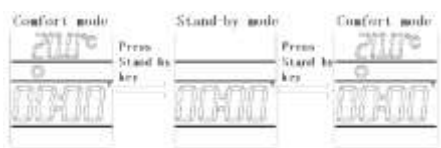


fig 3

Modalità Eco

La modalità eco può essere attivata per ridurre il consumo energetico quando la stanza è vuota per un determinato periodo.

Premendo il tasto "Eco" sul display del telecomando apparirà l'icona della funzione.

Premendo nuovamente il tasto "Eco" la funzione verrà disattivata e l'icona sparirà.

Modalità Window open "finestra aperta"

Premendo il tasto "Eco" ed il tasto "-" contemporaneamente per 3 secondi verrà attivato il sensore di finestra aperta.

Premendo nuovamente il tasto "Eco" ed il tasto "-" contemporaneamente per 3 secondi la funzione verrà disattivata.

Modalità Radar "presenza"

Premendo il tasto "Eco" ed il tasto "+" contemporaneamente per 3 secondi verrà attivato il sensore di presenza all'interno della stanza.

Premendo nuovamente il tasto "Eco" ed il tasto "+" contemporaneamente per 3 secondi la funzione verrà disattivata.

Tempo e impostazione del programma

1. In qualsiasi modalità premendo il tasto "Data" (la data lampeggerà), l'utente può impostare il giorno corrente con i tasti "Più" o "Meno" e si visualizzerà anche il programma giornaliero. Premendo il tasto "Mode" lampeggerà la sezione ora e l'utente può impostare l'ora corrente con i tasti "Più" o "Meno". Premendo nuovamente il tasto "Mode" lampeggerà la sezione minuti e l'utente potrà impostare il minuto con i tasti "Più" o "Meno".
2. Quando la sezione Minuti lampeggia, premendo il tasto "Mode" si inizierà ad impostare il programma del Lunedì e il punto "ora 0" lampeggerà, l'utente potrà premendo il tasto "Più" o "Meno" impostare all'ora corrente la modalità "Comfort temperature" o "night temperature" (premendo "Più" si visualizzerà il punto ad indicare che all'ora corrente verrà eseguita la modalità "Comfort temperature", mentre premendo il tasto "Meno" il punto scomparirà ad indicare che all'ora corrente verrà eseguita la modalità "Night temperature" poi, il punto dell'ora successiva lampeggerà allo stesso modo per l'impostazione. Premendo nuovamente il tasto "Mode" si visualizzerà il giorno successivo e l'utente potrà impostare allo stesso modo le modalità per le ore 0 – 23. (Fig 6)

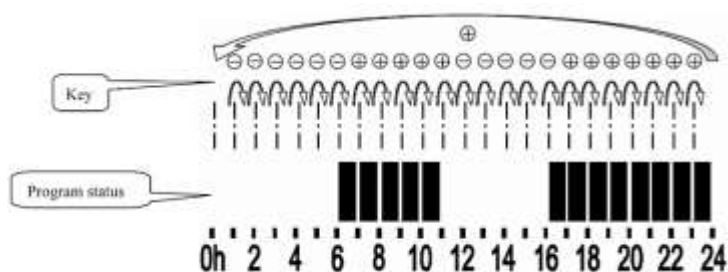


fig. 6

Blocco Tasti

Premendo contemporaneamente i tasti " Mode" e "Più" per 3 sec. verrà visualizzato il simbolo di blocco e tutti i tasti verranno bloccati, in tal modo premendo un tasto qualsiasi il telecomando non risponderà. Premendo nuovamente i tasti "Mode" e "Più" contemporaneamente per 3sec. il simbolo di blocco scomparirà e i tasti torneranno a funzionare. (Fig.7)

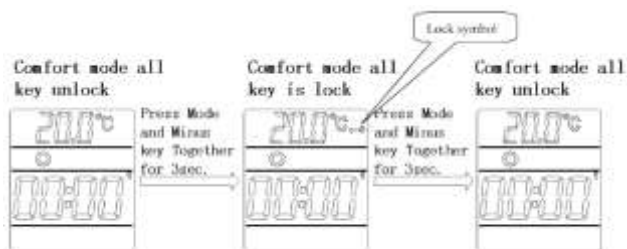


fig.7

Trasmissione IR

Se nessun tasto sta operando, dopo 1 sec. Il telecomando trasmetterà i dati IR all'apparecchio e il simbolo di trasmissione IR lampeggerà, al termine della trasmissione dei dati il simbolo scomparirà. (Fig 8)

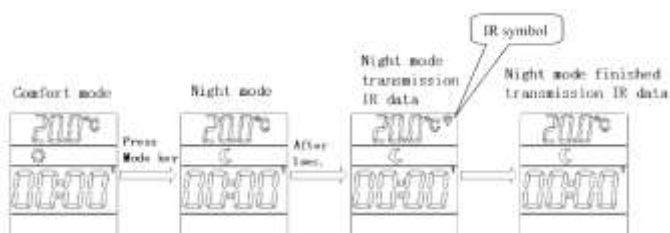


fig.8

Batterie scariche

Quando la tensione della batteria è inferiore a 2,2 V nella zona orologio verrà visualizzata "Batt" 3sec. per ogni minuto, l'utente dovrà sostituire le batterie. (Fig.9)

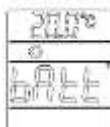


fig.9

REMOTE CONTROL FOR ELECTRIC RADIATOR

INSTALLATION

Unpack the appliance and place it either on the polystyrene protection or on a carpet

- Use the appliance only according to these instructions.
- These instructions, however, do not cover all situations that may arise. Use caution and common sense when using the appliance.
- It is forbidden to modify in any way the features of the appliance or to disconnect fixed parts.
- Make sure that the appliance is in good state.
- Do not use the appliance if damaged. Contact the retailer or professional qualified personnel.
- The materials used for packaging can be recycled. For disposal use the dedicated recycling containers

WARNINGS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities.
- Children should be supervised, they must not play, hang or lean on the appliance.

1. Control panel (touch screen)

Control panel with symbols and functions (Fig. 7)

T1	STAND-BY.....	L1
T2	Low-temperature heating (50°C)	L2
T3	Medium-temperature heating (70°C)	L3
T4	Maximum-temperature heating (90°C)	L4
T5	Maximum-temperature 2-hours boost	L5
T6	Keypad Lock.....	L6
L7	Red LED indicates radiator is heating up	
L8	Appliance in tension	
S1	Infrared sensor for remote control	

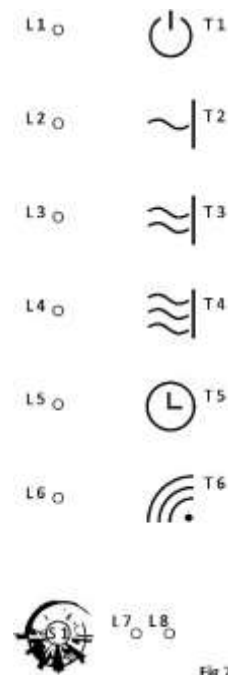


Fig 7

The IBATH radiators are equipped with an advanced control system with touch-screen controls and light indicators which indicate the set function.

Changes in settings are also remarked by an acoustic signal.

- When connecting the power supply, all the LEDs light up for 2 seconds and you will hear a long “beep”. After this, only L1 and L8 will remain on.
- Touch T2 if you wish to heat up the room at low temperature. The L2 and L7 green LEDs will light up and you will hear a “beep”. When the surface of the radiator reaches the set temperature, L7 switches on and off cyclically in order to maintain the set temperature.
- Touch T3 if you wish to heat up the room at medium temperature. The L3 and L7 green LEDs will light up and you will hear a “beep”. When the surface of the radiator reaches the set temperature, L7 switches on and off cyclically in order to maintain the set temperature.
- Touch T4 if you wish to heat up the room at maximum temperature. The L4 and L7 green LED will light up and you will hear a “beep”. When the surface of the radiator reaches the set temperature, L7 switches on and off cyclically in order to maintain the desired temperature.
- Touch the T5 button if you wish to have the maximum surface temperature for a limited time (2 hours), the L5 and L7 LEDs will light up. The radiator will operate at maximum temperature for 2 hours, after which, it will go back to operate in the function set before the Boost function.
- If after the settings you wish to lock the keypad, press the T6 button for 5 seconds - you will hear 4 beeps confirming the setting. When touching the other buttons lightly, the L6 LED will flash for 2-3 seconds indicating the keypad is currently locked.

2. Remote control

The IBATH radiators are equipped with infrared remote control, allowing to communicate room temperature control to the S1 sensor and to set different operating programs.

When the S1 sensor receives the information the L8 LED flashes to indicate the reception of communication, it will then stay lit to indicate that the device has been programmed.

For good communication, point the remote control towards the receiver unit of the appliance.

The distance between remote control and receiver must not exceed 7 m.

Inserting and replacing batteries

Remove the lid situated at the rear of the remote control.

Insert two 1.5 V - AAA alkaline batteries in the right position paying attention to + and – polarity.

Place the lid back into position.

Both in case of replacement of the batteries and of disposal of the remote control, batteries must be removed and disposed of in compliance with applicable laws, as they are harmful for the environment.

General Description

Double infrared communication, one at the top and one at the bottom of the remote control

Seven push-buttons

Maximum communication distance from device: 7 m

Two -AAA - LR03 - 1.5 V batteries

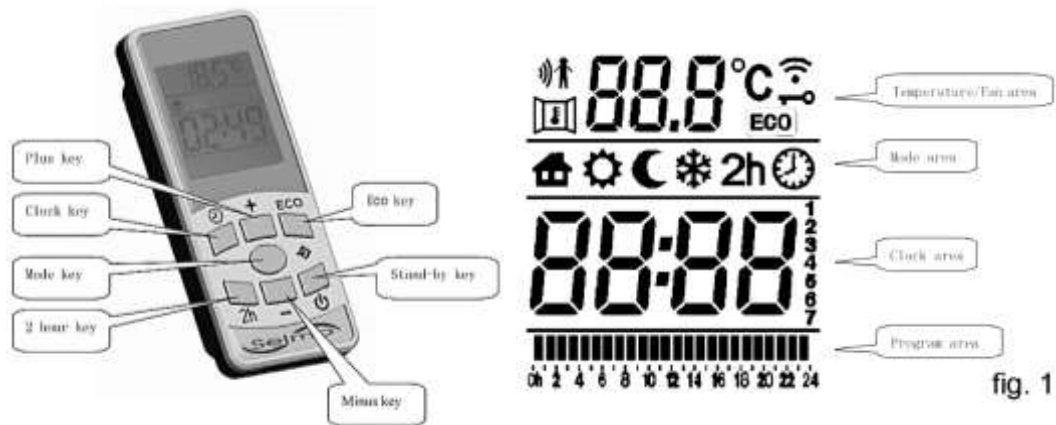








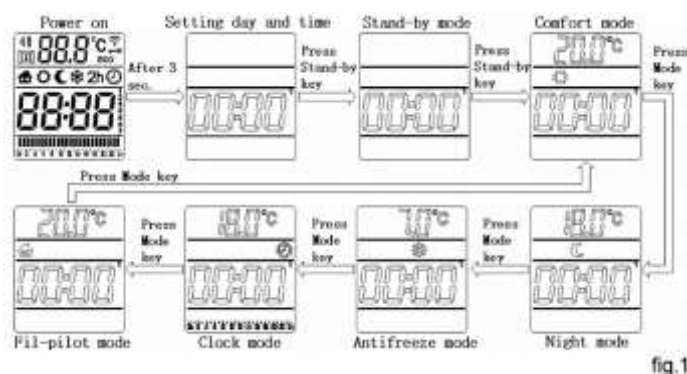


fig. 1

Symbol	Mode	Function Description
	Fil-pilot	The temperature of the appliance is controlled by the pilot-wire
	Comfort	The temperature of the appliance is controlled by the “Comfort mode” settings
	Night	The temperature of the appliance is controlled by the “Night mode” settings
	2 hr timer	The appliance heats up the room at maximum power
	Clock	The temperature of the appliance is controlled by the mode of either the “comfort” or “night” programs
	Fan	Allows the Fan to operate for 15/30/45/60 minutes
	Stand-by	The appliance is not in operation
	Lock	Locks the keypad of the appliance

Switching Modes

- c. Once the batteries are installed, the LCD display will be showing all symbols for 3 seconds. After this, go to the "Date and time settings" interface – the date will be flashing, the user will then be able to set the date by using the "Plus" or "Minus" buttons. Press then the "Mode" button - the "Hour" will be flashing – set current hour by using the "Plus" or "Minus" buttons. Then press the "Mode" button once again – the minutes section will be flashing – set current minute by using the "Plus" or "Minus" buttons once again. Press the "Mode" button again to terminate the Minutes setting and to switch to stand-by mode. While "Date" is flashing, if the user does not wish to set any parameter, just press the "Stand-by" button to switch to stand-by mode immediately. (Fig. 1)



- d. Once date/hour/minutes are set and once having switched to "stand-by" mode, press the "Stand-by" button – the remote control will switch to "Comfort" mode. From the "Comfort" mode, by pressing the "Mode" button, the "Night" mode will be activated. Similarly, by pressing the "Mode" button again, the remote control's modes will switch to: Comfort Mode – Night Mode – Antifreeze Mode – Clock Mode – Pilot-Wire Mode – Comfort Mode***

You can chose between the following modes:

Comfort and Night Mode – setting of the mode's temperature (vedi Fig.1)

- Go to "Night" or "Comfort" mode - use "Plus" or "Minus" buttons for temperature setting: by pressing the "Plus" button once, the temperature will rise by 0.5 degrees, by pressing the "Minus" button once, the temperature will drop by 0.5 degrees. Temperature can be adjusted from 7 up to 32 degrees.
- The "Night" mode temperature setting can not be higher than the "Comfort" mode's one.

Example: If the "Comfort" mode's temperature has been set to 25 degrees, when switching to "Night" mode and wanting to set the temperature, once it reaches 25 degrees, the temperature will not rise, even when pressing the "Plus" button.

Antifreeze Mode (vedi Fig.1)

Go to "Antifreeze" mode, the temperature is fixed to 7 degrees, by pressing the "Plus" or "Minus" buttons, the temperature cannot be neither risen nor reduced.

Clock Mode (vedi Fig.1)

Go to "Clock" mode, the LCD display will be showing

temperature, date, time and state of the daily program.

Pilot-Wire Mode (vedi Fig.1)

Go to "Pilot-Wire" mode – the device will recognise the commands received from the Pilot-Wire (Comfort / Nigh / Antifreeze / ECO / Stand-by)

2-Hours Mode

In any mode, by pressing the "two hours" button, the device will start to heat up the environment at full power for 2 hours.

By pressing the button again, the remote control will go back to the previous mode. (Fig 2)

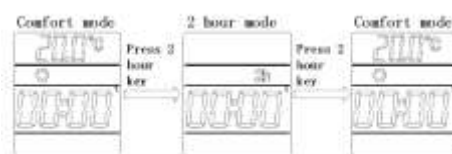


fig 2

Stand-by Mode

In any mode, by pressing the "Stand-by" button, the remote control will go into stand-by mode and the device will stop operating.

By pressing this button again, the remote control will go back to the previous mode. (Fig 3)

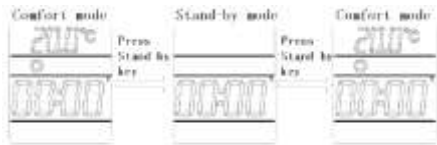


fig. 3

Eco Mode

Press "Eco" button to make appear the function's icon.

Press again the Eco button to make disappear the icon and disable the function.

Window open Mode

Press "Eco" and "-" buttons to make appear the function's icon.

Press again the "Eco" and "-" buttons to make disappear the icon and disable the function.

Radar Mode

Press "Eco" and "+" buttons for 3 seconds to make appear the function's icon.

Press again the "Eco" and "+" buttons for 3 seconds to make disappear the icon and disable the function.

Fan Timer Setting

- When the current mode is set on "Pilot-Wire", "Comfort", "Night", "Antifreeze" or on "Clock", by pressing the "Fan" button once, the Fan symbol will be displayed and the Fan Timer 15min symbol will flash. Set then the fan timer 15min / 30min / 45min / 60min by using the "Plus" or "Minus" buttons.

3 seconds without pressing any buttons and the current setting will be automatically confirmed – also, temperature and "fan" symbol will be displayed.

By pressing the "Fan" button again, the symbol will disappear and the function will be deactivated (Fig. 4)

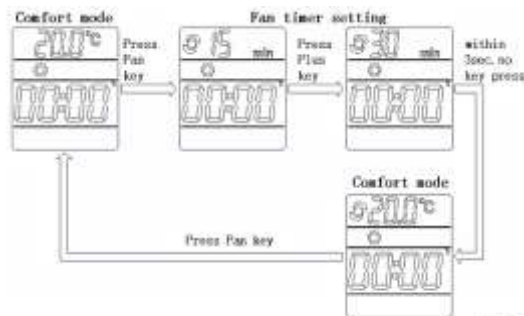


fig 4

- When the current mode is set on "2-Hours mode" or "Stand-by", by terminating the "fan timer" setting, the time countdown will be displayed.

By pressing the "Fan" button again, the symbol will disappear and the function will be deactivated. (Fig 5)

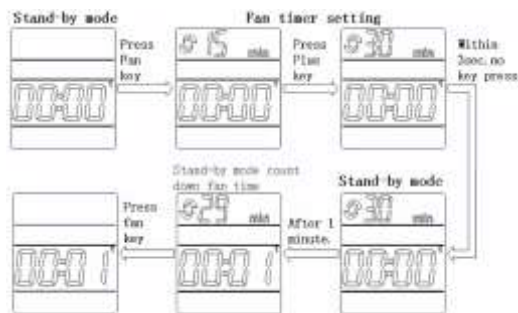


fig.5

Time and program setting

- In any mode, by pressing the "Date" button, the date will start flashing – the user will then be able to set the current date by using the "Plus" or "Minus" buttons. The daily program will also be displayed.

By pressing the "Mode" button, the hour section will start flashing and the user will be able to set the current hour by using the "Plus" or "Minus" buttons.

By pressing the "Mode" button again, the minutes section will start flashing and the user will be able to set the minutes by using the "Plus" or "Minus" buttons.
- When the Minutes section is flashing, by pressing the "Mode" button, the user may proceed to set the Monday program and the "0 time" point will start flashing. The user may then use the "Plus" or "Minus" buttons to set the "Comfort temperature" or "Night temperature" to current time (by pressing "Plus" the point indicating that at the current time the "Comfort temperature" mode will be activated. While by pressing the "Minus" button, the point will disappear to indicate that at current time the "Night temperature" mode will be activated. Subsequently, the point of the following hour will flash in the same way for the setting.

By pressing the "Mode" button again, the subsequent day will be displayed and the user will be able to set, in the same way, the modes for the hours from 0 to 23. (Fig 6)

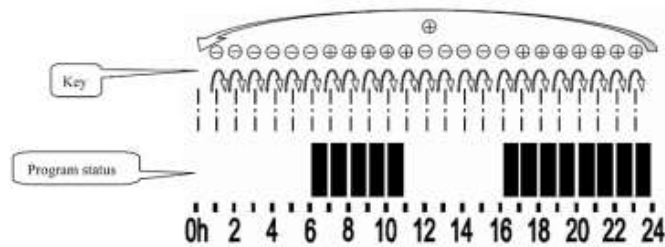


fig. 6

Keypad Lock

By pressing the "Mode" and "Minus" buttons simultaneously for 3 seconds, the block symbol will be displayed and all buttons will be locked. Thus, at the pressing of any buttons the remote control will not respond.

By pressing once again the "Mode" and "Minus" buttons simultaneously for 3 seconds, the block symbol will disappear and the buttons will go back to being operational (Fig.7)

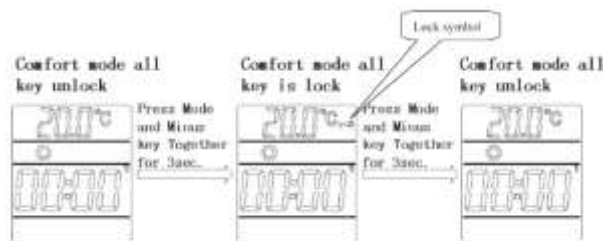


fig.7

IR transmission

If no button is in operation, after 1 second, the remote control will transmit the IR data to the device and the IR transmission symbol will start flashing. At the end of data transmission the symbol will disappear (Fig 8)

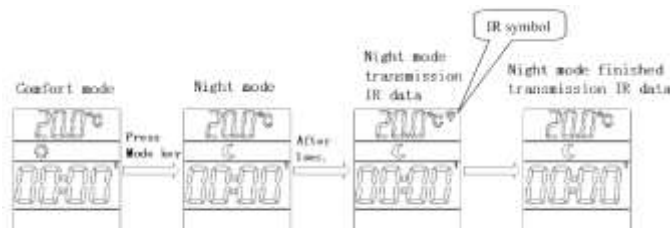


fig.8

Low Batteries

When the batteries' tension is lower than 2.2 V, the "Batt" will be displayed for 3 seconds every minute in the clock zone. The user will have to replace the batteries (Fig.9)

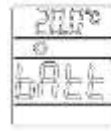


fig.9